

# 精神现象学

上卷

---

贺 麟 全 集

---

[德] 黑格尔 著

贺 麟 王玖兴 译



世纪出版集团 上海人民出版社

# 精神现象学

上卷

[德] 黑格尔 著

贺麟 王玖兴 译

图书在版编目(CIP)数据

精神现象学 / (德) 黑格尔 (Hegel, G. W. F.) 著;  
贺麟, 王玖兴译. —上海: 上海人民出版社, 2013  
(贺麟全集)  
ISBN 978-7-208-11603-0

I. ①精… II. ①黑…②贺…③王… III. ①黑格尔  
, G. W. F. (1770 ~ 1831) —现象学 IV. ① B516.35  
② B089

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 195319 号

责任编辑 李 颀  
装帧设计 王小阳  
美术编辑 高 熹



世纪文景

精神现象学(上、下卷)

[德] 黑格尔 著  
贺麟 王玖兴 译

出 版 世纪出版集团 上海 人民出版社  
(200001 上海福建中路193号 www.ewen.cc)  
出 品 世纪出版股份有限公司 北京世纪文景文化传播有限责任公司  
(100013 北京朝阳区东土城路8号林达大厦A座4A)  
发 行 世纪出版股份有限公司发行中心  
印 刷 北京中科印刷有限公司  
开 本 635×965毫米 1/16  
印 张 42.25  
插 页 8  
字 数 493,000  
版 次 2013年12月第1版  
印 次 2013年12月第1次印刷  
I S B N 978-7-208-11603-0/B·1001  
定 价 75.00元

## 《贺麟全集》出版说明

张祥龙

《贺麟全集》的出版，是我和许多学界同仁久已期盼的事情。贺麟先生是现代中国的重要哲学家、翻译家、哲学史学家和前期新儒家代表人物之一，不了解贺麟先生的学术活动和成果，就无法真正知晓现代中国如何引入、消化西方哲学，也会盲然于新儒家运动一个重大思想源头。而要深入研究贺麟，此《全集》就是最全面和最权威的文本。

贺麟，字自昭，1902年9月出生于四川省金堂县杨柳沟村一户乡绅家庭。他8岁入私塾，后来入新式小学和中学，1919年考入清华学校（清华大学前身）中等科二年级，1926年夏毕业于该校高等科。1926年至1930年，先后在美国的奥柏林、芝加哥和哈佛三所大学求学，受到系统的西方哲学和社会科学的严格训练。1930年夏，赴德国柏林大学系统学习和研究黑格尔哲学一年。回国后在北京大学哲学系任教，1936年成为正教授。

他1942年出版《近代唯心论简释》，1945年出版《当代中国哲学》，1947年出版《文化与人生》。此三书确立了他在当代中国哲学、特别是新儒家学术潮流中的重要地位。1950年，他翻译的黑格尔《小逻辑》出版，以后多次印刷和再版，影响巨大。到“文革”前，他的一些译作已陆续出版，比如斯宾诺莎的《伦理学》、《知性改进论》，

黑格尔的《精神现象学》(上卷,与王玖兴合译)、《哲学史讲演录》(前三卷,与王太庆等人合译)等。1955年,被调入中国科学院哲学研究所,任外国哲学研究室主任,一级研究员。在1957年的“反右”运动中受到触及,“文革”中被严重迫害。“文革”后出版和出齐了多种重要著作和译著,担任中华全国哲学史学会名誉会长。1992年9月逝世于北京,享年90岁。

贺麟先生一生的最大两个成就是:(一)沟通中西主流思想的方法论,由此而为中国古代思想,特别是儒家,找到一条新路。在西方一边,他自斯宾诺莎那里获得理性观照的直觉法、自黑格尔那里得到辩证法的提示,并力求打通两者。在中国一边,他揭示了宋明儒的直觉法,既言及陆王的“不读书”、“回复本心”、“致良知”的直觉法,也阐发朱熹那“虚心涵泳,切己体察”的直觉法。至于辩证法与直觉法(他又称之为“辩证观”)的关系,可以简略说成,辩证法需要直觉法的引导,而直觉体验则需要辩证法的曲折往复的磨炼和开展,两者在历史、艺术、文化和人生的变化过程中相摩相荡而一气相通。(二)对西方哲学、特别是黑格尔和斯宾诺莎哲学的精当阐发和翻译,使之生意盎然地传入中国。贺先生的译文以深识原著本意、学问功力深厚、表达如从己出、行文自然典雅为特点,得到学术界一致赞许。他志在向中国人介绍和翻译西方的大经大法,或“西人精神深处的宝藏”,所以无论是在选题择人、版本选择还是在实际翻译上,都认真严肃,还往往对照其他语言中的相关译本。而且,只要情况允许,他会在译著前加上有分量的导言,或在论文、著作中加以阐述,以便于中国读者的领会。

贺麟的学术活动、著作和学说,以其内在的思想素质和成就,在他那个时代的哲学界中属于最出色之列。而且,人类世界将进入一个各种文化、特别是东西方文化相激相融的时代,那些能够站在这个交汇之处,能真正有助于理解这样一个历史过程的学说将获得更多的关

注。尤其是，在这个数理化、技术化、商品化的时代，那既不躲避，亦不苟从，而是能在“理”中不失“心”源，或以新鲜的方式体会出“心即理也”者，当有蓬勃的活力和未来。我相信，贺麟思想会随着这套《全集》的出版和时间的拉长，而愈来愈显露出多维度的深意。

这套《全集》包括贺麟先生的专著、译著、学术论文、学术讲义以及其他重要的文章、札记、书信、日记等等，将分批整理出版，目的是尽可能系统、完整地展现先生的学术历程以及在各个领域的学术成就，为学界贡献一套研究贺麟学术和思想的最具权威性的定本。为此，承担这一艰巨任务的编辑，做了大量细致认真的校对和梳理的工作。除了重新设计版式，纠正此前版本的少量讹误，统一同一书稿前后不一的译名等工作外，编者还依据贺先生自存本上的手迹，校改了部分由于时代因素或出版上的考虑而曾作调整的文字，以最大程度体现先生本人的真实意愿。此外，有的译作因出版年代相隔多年，加之部分内容是集体翻译，并经过数次修订和多个版本的相互校勘，译文呈现出某种前后不一致的现象，这次借重新编排之际，编者们都尽量做了统一处理。

贺麟先生是引导我走上哲学之路的恩师，他的学识和人品是我所崇敬和终生感怀的。我一直觉得，他对于现代中国哲学事业的贡献，还没有为学界充分认识和估计。这套《贺麟全集》的出版，或许会有助于改变这种局面，为未来的贺麟研究提供坚实的基础，并泽及当代中国哲学的研究。

戊子夏（2008年6月）愚弟子祥龙敬撰于北大畅春园望山斋

# 目 录

题记 .....	1
译者导言：关于黑格尔的《精神现象学》 .....	3
序言：论科学认识 .....	51
〔一、当代的科学任务〕 .....	51
〔1. 真理之为科学的体系〕 .....	51
〔2. 当代的文化〕 .....	54
〔3. 真理之为原则及其展开〕 .....	57
〔二、从意识到科学的发展过程〕 .....	61
〔1. 绝对即主体的概念〕 .....	61
〔2. 知识的生成过程〕 .....	66
〔3. 个体的教养〕 .....	68
〔三、哲学的认识〕 .....	73
〔1. 真实与虚假〕 .....	73
〔2. 历史的认识和数学的认识〕 .....	76
〔3. 概念的认识〕 .....	81
〔四、哲学研究中的要求〕 .....	91
〔1. 思辨的思维〕 .....	91

〔2. 天才的灵感与健康的常识〕 .....	97
〔3. 结语, 作者与读者的关系〕 .....	100
导论 .....	103

## 甲、意识

第一章 感性确定性; 这一个和意谓 .....	117
第二章 知觉; 事物和幻觉 .....	128
〔一、事物的简单概念〕 .....	129
〔二、事物的矛盾概念〕 .....	132
〔三、朝向无条件的普遍性和知性领域的发展运动〕 .....	136
第三章 力和知性; 现象和超感官世界 .....	142
〔一、力与力的交互作用〕 .....	144
〔二、力的内在本质〕 .....	150
〔 I. 超感官世界〕 .....	150
〔 II. 规律作为差别与同一〕 .....	155
〔 III. 关于纯粹差别的规律〕 .....	161
〔三、无限性〕 .....	164

## 乙、自我意识

第四章 意识自身确定性的真理性 .....	173
〔 I. 自我意识自身〕 .....	174



〔 II. 生命 〕 .....	175
〔 III. 自我与欲望 〕 .....	178
一、自我意识的独立与依赖；主人与奴隶 .....	181
〔 I. 双重的自我意识 〕 .....	181
〔 II. 对立的自我意识的斗争 〕 .....	183
〔 III. 主人与奴隶 〕 .....	186
二、自我意识的自由；斯多葛主义、怀疑主义和苦恼的意识 .....	191
〔 I. 斯多葛主义 〕 .....	192
〔 II. 怀疑主义 〕 .....	194
〔 III. 苦恼的意识，坏的主观唯心主义 〕 .....	198

## 丙（一）、理性

第五章 理性的确定性与真理性 .....	215
〔 I. 唯心主义 〕 .....	216
〔 II. 范畴 〕 .....	218
〔 III. 空虚的主观唯心主义的知识 〕 .....	220
一、观察的理性 .....	222
（a）对自然的观察 .....	224
〔 I. 对无机物的观察 〕 .....	224
〔 II. 对有机物的观察 〕 .....	232
〔 III. 将自然当作一有机整体来观察 〕 .....	252
（b）对自我意识的纯粹自身及其与外在现实的关系的 观察；逻辑规律与心理学规律 .....	260

〔 I. 思维规律〕 .....	260
〔 II. 心理学的规律〕 .....	262
〔 III. 个体性的规律〕 .....	264
(c) 对自我意识与其直接现实的关系的视察;面相学与 头盖骨相学 .....	266
〔 I. 器官的面相学的含义〕 .....	268
〔 II. 这种含义的双义性〕 .....	272
〔 III. 头盖骨相学〕 .....	277
<b>二、理性的自我意识通过其自身的活动而实现</b> .....	294
〔 I. 自我意识的直向运动; 伦理世界〕 .....	295
〔 II. 自我意识的反向运动; 道德世界〕 .....	298
(a) 快乐与必然性 .....	302
〔 I. 快乐〕 .....	303
〔 II. 必然性〕 .....	304
〔 III. 自我意识里的矛盾〕 .....	305
(b) 心的规律和自大狂 .....	306
〔 I. 心的规律和现实的规律〕 .....	307
〔 II. 将心置入于现实〕 .....	308
〔 III. 个体性的自大狂〕 .....	311
(c) 德行与世界进程 .....	316
〔 I. 自我意识与普遍的关联〕 .....	316
〔 II. 世界进程是普遍在个体性里的现实性〕 .....	318
〔 III. 个体性是普遍的实在性〕 .....	322
<b>三、自在自为地实在的个体性</b> .....	324
(a) 精神动物的王国和欺骗, 或事情自身 .....	326
〔 I. 个体性的概念作为实在的个体性〕 .....	327
〔 II. 事情自身与个体性〕 .....	332

〔Ⅲ. 相互欺骗与精神实体〕 .....	337
（b）立法的理性 .....	343
（c）审核法律的理性 .....	348
译后记.....	355
再版后记.....	357

## 题 记

黑格尔著，贺麟、王玖兴译《精神现象学（上卷）》于1962年4月由商务印书馆初版，1979年6月经译者修订再版。此次整理，以商务印书馆1983年6月北京第2版第4次印刷本为底本，参照1962年初版。此书上、下卷出版相隔十数年，上卷再版时对译文作了修改，对个别名词的翻译作了订正，以与下卷译名统一。兹以编者注形式标示文字差异较大且有参考价值者，以便利研究之用。



# 译者导言：关于黑格尔的《精神现象学》

## 一、《精神现象学》一书的写作经过 和作者当时的政治态度

《精神现象学》一书是黑格尔于1805年冬天开始动笔写，于1806年10月13日耶拿大战前夕<sup>[1]</sup>最后完稿的。这书的序文是1807年1月写成的。全书除最末论绝对知识部分是根据他几年前的旧稿<sup>[2]</sup>补充整理而成之外，基本上可以说是在一年时间内一气呵成的。也就由于这种情况，这书前几部分写得较从容，分析也较细致，及写到末后部分时，因拿破仑进攻普鲁士的战争迫在眉睫<sup>[3]</sup>，又因与出版家订有合同，必须在10月中旬交完全部稿件，不然，印数就将由1000册减到750册，稿费也将随之减少。所以本书后一部分是在这样紧张忙迫的情况下写出的，因而分析较少，纲要式的话较

---

[1] 初版此处有“的深夜”三字。——编者注

[2] 这部分的旧稿原稿，被荷夫麦斯特收进他所编的《黑格尔的现实哲学片断》中，见该书第1卷第259—268页。

[3] “迫在眉睫”初版作“快要爆发”。——编者注

多，有时特别晦涩费解。

这书虽是匆匆在一年内写成，不过也还是经过相当长时间的酝酿。黑格尔早在 1802 年就计划要写出一部系统的著作，在当时给友人的信中还约言打算在 1805 年秋天出版。事实上他酝酿很久，迟至 1805 年他升任耶拿大学副教授时才开始写。他原来预计要写一部叫做《一个思辨哲学的体系》，这个体系共包含四个部门<sup>[1]</sup>，即（一）精神现象学，（二）逻辑学，（三）自然哲学，（四）精神哲学。他预定以“精神现象学为这个体系的第一部”，而以“逻辑学和两门具体的哲学科学——自然哲学和精神哲学为第二部”（《大逻辑》第 1 版序）。所以在 1807 年初版的《精神现象学》封面上印有“科学的体系，第一部，精神现象学”等字样。由于他的《逻辑学》（即《大逻辑》）后来写成时，部头很大，独立成书，而 1817 年在海得堡任教期间他才刊行他的《哲学全书》，包含逻辑学（即《小逻辑》）、自然哲学、精神哲学三大部分，这才完成了他当时计划要完成的体系。

由于按照黑格尔原来的计划，《精神现象学》是整个体系的第一部，这就提供我们了解《精神现象学》与《逻辑学》和其他部分的关系，以及它在黑格尔整个体系中的地位一个线索。由此我们可以看出来黑格尔的《精神现象学》具有海谋所说的三重意义，即“作为整个体系的导言，作为整个体系的第一部，并且作为一个自身的全体”<sup>[2]</sup>。

黑格尔《精神现象学》出版时，年 37 岁，在黑格尔生前没有出过第二版。当他于 1831 年正开始修订这书，仅订正<sup>[3]</sup>了三十多页

[1] “部门”初版作“部分”。——编者注

[2] 海谋：《黑格尔和他的时代》，1857 年柏林版，第 253—254 页。这是最早从资产阶级观点对黑格尔哲学给予全面批评介绍的有名著作。海谋对黑格尔主要持反对态度，也常有中肯可取的说法。

[3] “订正”初版作“改正”。——编者注

时，他就因感染霍乱病去世，到 1832 年才出第二版。《精神现象学》虽经过他的修订，但他在任纽伦堡中学校长时于 1808—1811 年为高中学生所讲的《哲学纲要》（原编者称为《哲学入门》）中，有短短的十多页，叫做“精神现象学纲要”。此外在 1817 年出版的《哲学全书》第三环节“精神哲学”中（即第 413—439 节），黑格尔又对“精神现象学”作为主观精神的一个环节，加以短筒的概述。这两处所谓“精神现象学”都只概括地重述了意识、自我意识和理性三个阶段的一些主要环节，省略了详细的分析，也省略了一些意识形态的阐述，根本没有把精神或客观精神各个环节以及宗教和哲学列入精神现象学之内；但内容简明扼要，线索清楚，可以作为研究和了解此书的参考。但是我们反对有些讲黑格尔哲学的人因此就把 1807 年出版的这一巨册作为整个体系的第一部的《精神现象学》附在“精神哲学”内作为其中的一个环节来讲，同时我们也反对认为《精神现象学》与“精神哲学”没有差别的看法。

黑格尔的《精神现象学》是当时时代精神的反映，同时也通过哲学的方式表达了他自己在那个时期内的政治态度和阶级立场<sup>[1]</sup>。黑格尔这时很关心政治局势，经常阅读当时政治中心巴黎和伦敦的报纸，在这书中他分析法国革命的“绝对自由和恐怖”是由前一阶段注重抽象理智、抽象的自由平等和个人权利的启蒙运动必然发展而来，而绝对自由和恐怖又必然会过渡到它的反面——无自由、武力镇压和个人专制。因此他对于主观任性的自由和各式各样的个人主义，都在分析批判意识形态发展过程中指出其应该受到扬弃的历史发展过程，而强调伦理的国家和全体。但由于他这时还不是“官方哲学家”，当时德国也还没有一个真正统一的政府，他没有表示突出拥护普鲁士

---

[1] 初版无“和阶级立场”五字。——编者注



君主和贵族的保守思想。所以他采取比较接近资产阶级民主<sup>[1]</sup>的态度。他不象费希特那样从道德伦理出发<sup>[2]</sup>，对当时的社会和人物的自私自利，采取诅咒和痛骂的态度（大家记得，费希特称他的时代<sup>[3]</sup>为“罪恶完成的时代”，并痛斥当时的德国反动<sup>[4]</sup>统治阶级说：“年龄愈长的人，自私愈甚；地位愈高的人，道德愈卑”），而只是冷静地分析个人主义在意识形态上的来源，及其必然的后果和逐渐克服的过程。他对当时拿破仑征服德国的态度，可以从他于耶拿战争的当天（1806年10月13日）写给他的好友尼塔麦的信中，看得很清楚。他说：“我看见拿破仑，这个世界精神，在巡视全城。当我看见这样一个伟大人物时，真令我发生一种奇异的感觉。他骑在马上，他在这里，集中在这一点上他要达到全世界、统治全世界。”<sup>[5]</sup>他幽默地和具有深意地称拿破仑为“马背上的世界精神”，这话包含有认为拿破仑这样的叱咤风云征服世界的英雄人物，也只不过是“世界精神的代理人”，他们的活动不只是完成他们的特殊意图，而是完成世界精神的目的。“当他们的目的达到以后，他们便凋谢零落，就象脱却果实的空壳一样。”<sup>[6]</sup>另一方面也含有讽刺拿破仑的武力征服的意思，认为他只不过是“马背上的世界精神”。他暗示<sup>[7]</sup>还有从别的方面体现世界精神的英雄人物。

此外，黑格尔当时对政治局势的态度和对德国前途的乐观展望，特别表现在1807年1月他给一个学生叫蔡尔曼的信里。他写道：“只有知识是唯一救星。唯有知识能够使我们对于事变之来，不致如禽

[1] 初版此处尚有“自由”二字。——编者注

[2] “伦理出发”初版作“家的立场”。——编者注

[3] “时代”初版作“当时”。——编者注

[4] 初版此处无“反动”二字。——编者注

[5] 黑格尔：《通信集》，1952年，荷夫麦斯特本，第1卷，第119页。

[6] 黑格尔：《历史哲学》，1956年三联书店版，第70页。

[7] 初版无“他暗示”三字。——编者注